



# FESTSPIELE HEPPENHEIM

Theater im Kurmainzer Amtshof

**25. Juli bis 9. September 2012**

## **Die Hose**

Komödie von Carl Sternheim

## **Ladykillers**

Kriminalkomödie von William Rose

## **„Na und – wir leben noch“**

Liederabend mit Katja Ebstein

## **Toujour L'Amour**

Mit Hardy Rudolz

## **„Das gibt's nur einmal“**

Mit den Streichquartett LadyStrings



**TICKETHOTLINE: 06252 / 78203**

Online-Tickets unter: [www.festspiele-heppenheim.com](http://www.festspiele-heppenheim.com)

# CARL STERNHEIM „DIE HOSE“

Premiere Mi. 25. Juli



Carl Sternheim

Mit einem Stück Damenunterwäsche enttarnt Carl Sternheim den wohlhabenden, biedereren Bürger Theobald Maske, dessen Frau Luise das Objekt der Begierde der beiden Untermieter Scarron und Mandelstam ist. Nach außen anständig und wilhelminisch korrekt kommt Maske bei der Nachbarin mit seinen sinnlichen Bedürfnissen ans Ziel.

Regie: Pia Hänggi

# WILLIAM ROSE „LADYKILLERS“

Premiere Do. 9. August

London, 1912. Eine reizende alte Lady kocht Tee. An ihrer Eingangstür taucht ein Schatten auf, Professor Marcus. Dieser will mit seinen Freunden ein Zimmer mieten, um Hausmusik zu machen. Eigentlich plant die Gruppe aber einen Banküberfall, der mit Hilfe der alten Lady Wilberforth auch klappt. Durch einen dummes Missgeschick entdeckt die Lady das Geld und erwartet die Rückgabe an die Bank. Nach intensiver Beratung soll die Länge eines Streichholzes über das Schicksal von Mrs. Wilberforth entscheiden ...



William Rose

Regie: Axel Schneider

Jetzt pro Person  
im Doppelzimmer  
inkl. Frühstück  
schon ab

€ 49,50

✓ Ihr Hotel zu den  
Heppenheimer  
Festspielen

So nah dran:  
Sie finden uns  
direkt vis-à-vis  
der Festspiele.

Park Inn.  
Adding Color to Life<sup>SM</sup>

Hotels auf die Verlass ist:

**park inn**  
by Radisson

+49 6252 939-0

[park-inn-heppenheim.de](http://park-inn-heppenheim.de)

# „NA UND – WIR LEBEN NOCH“

Di. 31. Juli

Katja Ebstein mit ihrem Soloprogramm, einer Mischung aus Chanson, Musical, Pop, Schlager und Gospel, ganz natürlich, ohne Allüren.



# „TOUJOURS L'AMOUR“

So. 5. August



Beliebte Operettenmelodien und freche Chansons.

Ein Galaabend mit Hardy Rudolz, Anja-Katharina Wigger, Olivia Delaure, Vladimir Korneev, am Flügel Livu Petcu.

# „DAS GIBT'S NUR EINMAL“

Di. 4. September

Das Streichquartett „LadyStrings“, - Dorothea Galler, Viola, Charlotte Balle und Lisa Barry, Violine und Maria Friedrich, Cello - entführt den Zuschauer mit Virtuosität, Schmelz und Ironie in die Welt des Barock, der Klassik und Romantik, wobei Abstecher zu Jazz, Swing und Rock unserer Tage nicht fehlen dürfen.



**Wir sind für Sie da !**



**TOURIST INFO**  
**NIBELUNGENLAND**  
BERGSTRASSE NICKARTAL OBERWALD REICH

Tourist-Information Nibelungenland  
Marktplatz 1 (Altes Rathaus) - 64653 Lorsch  
Tel.: 06251/17526-0 - Fax: 06251/17526-26  
Email: [info@nibelungenland.info](mailto:info@nibelungenland.info)  
[www.nibelungenland.info](http://www.nibelungenland.info)  
Geöffnet: Mo. - So. 10:00 - 18:00 Uhr

## „Romantisches Festspielwochenende für Zwei“

Leistungen: 1 Übernachtung mit Frühstück wahlweise im TOP Hotel am Bruchsee, im Hotel Park Inn oder im Hotel Goldener Engel, Informationspaket und Heppenheim-Souvenir auf dem Zimmer, Drei-Gang-Menü in der Altstadt inkl. einem Glas Bergsträßer Wein, Festspielkarte.

Bei Buchung des Top Hotels am Bruchsee:

Taxitransfer zu den Festspielen und zurück zum Hotel.

Pro Person im Doppelzimmer: EUR 109,00 – 129,00

---

## Heppenheim für alle Sinne: „Ihr Wohlfühlsonntag“

Leistungen: 1 Übernachtung mit Frühstück im TOP Hotel am Bruchsee, Informationspaket und Heppenheim-Souvenir auf dem Zimmer, Drei-Gang-Menü in der Altstadt inkl. einem Glas Bergsträßer Wein, Festspielkarte, Taxitransfer zu den Festspielen und zurück zum Hotel, 1 Ganzkörper-Aromaölmassage (ca. 45 min) pro Person.

Pro Person im Doppelzimmer: ab EUR 162,00

Einzelzimmer auf Anfrage

---

## Gruppenarrangement „Festspielwochenende“

Termin: 24.-26.8.2012

Leistungen: 2 Übernachtungen mit Frühstück im Hotel Park Inn, Begrüßungsumtrunk, Festspielkarte, Stadtführung und Museumsbesuch, Besuch des 29. Wein- und Sektfests der Bergsträßer Winzer eG mit Schoppen, Kellerführung und Planwagenfahrt, Reiseleitung.

Pro Person im Doppelzimmer: EUR 159,00

Pro Person im im Einzelzimmer: EUR 199,00

---

Andere Arrangements auf Anfrage.

## Information und Buchung:

Tourismus-Information der Kreisstadt Heppenheim

Großer Markt 9, 64646 Heppenheim

Tel: 06252-131171/-72, Fax: 06252-131173

tourismus@stadt.heppenheim.de · www.heppenheim.de

Kartenkiosk

In den Stadtwiesen 7, 64646 Heppenheim

Tel: 06252-78203

info@festspiele-heppenheim.de

www.festspiele-heppenheim.de

# VORVERKAUF

Veranstalter	Festspiele Heppenheim GmbH
Geschäftsführer	Thomas Richter
Anschrift	In den Stadtwiesen 7 64646 Heppenheim
Telefon	06252 / 78199
Aufführungsort	Theater im Kurmainzer Amtshof Amtsgasse 5 64646 Heppenheim
Aufführungsbeginn	15.00, 18.00 und 20.00 Uhr
Einlass	30 Minuten vor Aufführungsbeginn



## Kartenbestellung

Karten-Kiosk, In den Stadtwiesen 7, 64646 Heppenheim

Telefon: 06252/ 78203 · Fax: 06252/ 78587

E-Mail: [info@festspiele-heppenheim.de](mailto:info@festspiele-heppenheim.de)

Vorverkauf auch unter



Tickets unter:

**www.ADticket.de | hotline 0180-5040300**

**und an allen bekannten Vorverkaufsstellen**

(14 Ct./Min. aus dem dt. Festnetz + 42 Ct./Min. aus dem Mobilfunknetz)

## Öffnungszeiten:

bis 20. Juli 2012: Mo, Di, Do · 9.30 Uhr – 16.00 Uhr  
Mi, Fr · 9.30 Uhr – 12.00 Uhr

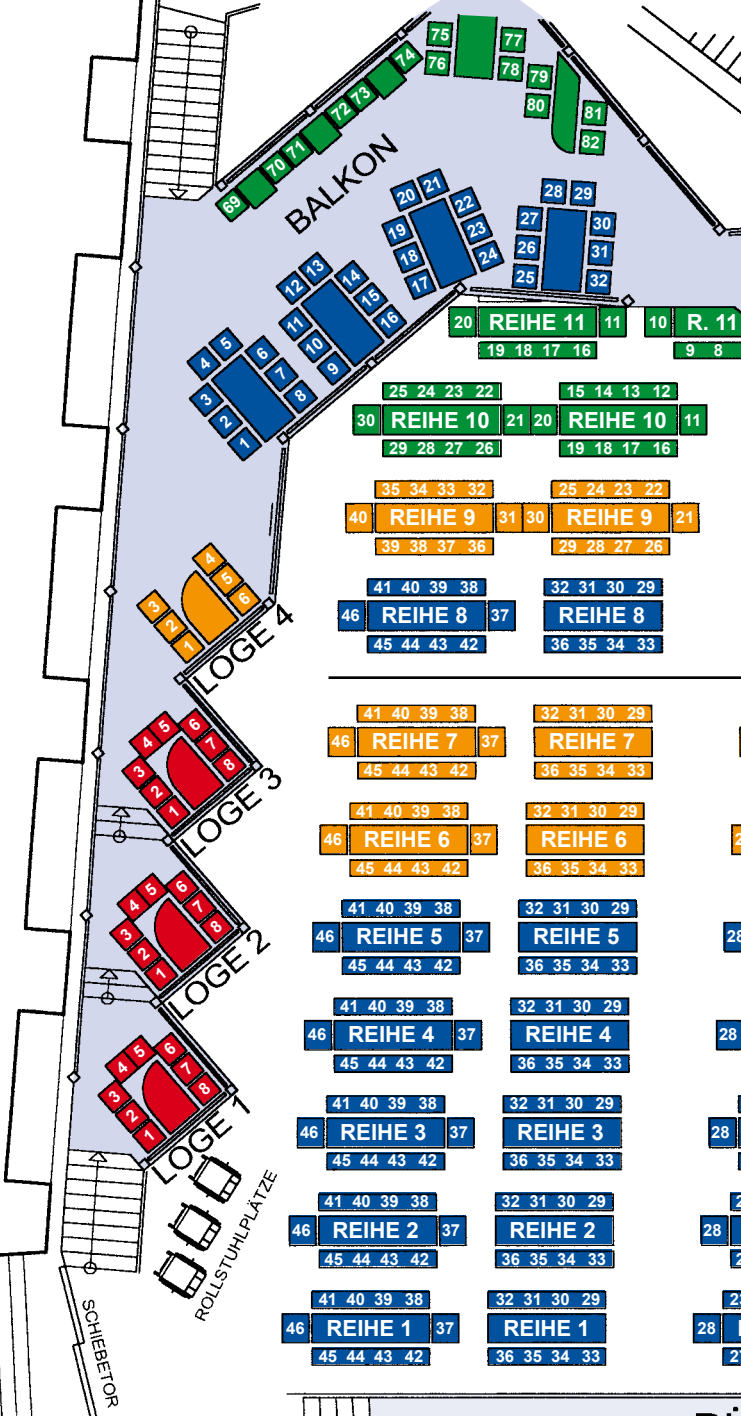
## Tageskasse:

ab 23.07.2012: Mo – Fr · 9.30 – 14.00 Uhr  
Telefon: 06252 / 7 82 03

## Abendkasse:

ab 23.07.2012: 90 Minuten vor Aufführungsbeginn  
Telefon: 06252 / 598547 o. 0172 / 6083309

Vom 27. bis 30.12.2011 und vom 20. bis 22.02.2012 (Fastnacht)  
ist das Büro geschlossen.



■ **Preisklasse 1** Loge 1 - 3

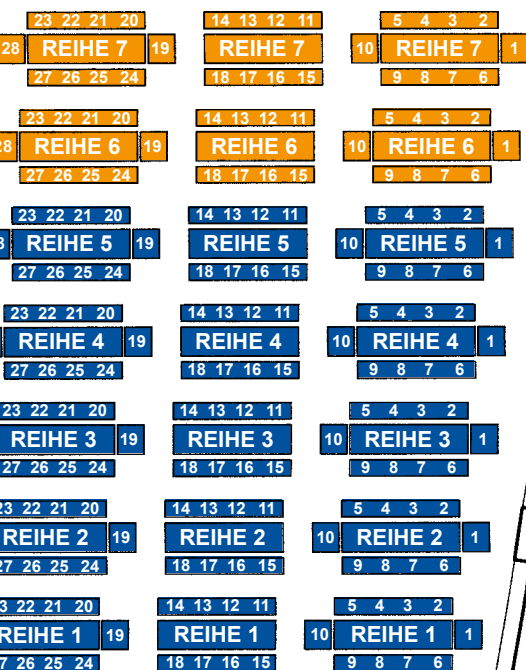
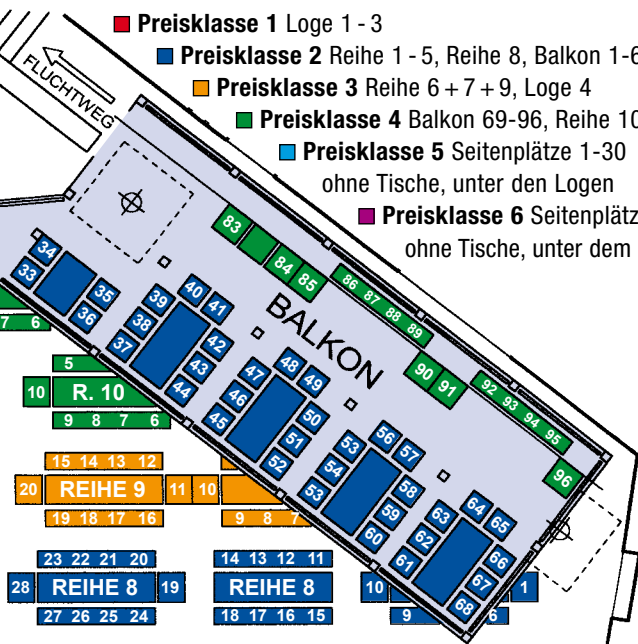
■ **Preisklasse 2** Reihe 1 - 5, Reihe 8, Balkon 1-68

■ **Preisklasse 3** Reihe 6 + 7 + 9, Loge 4

■ **Preisklasse 4** Balkon 69-96, Reihe 10 + 11

■ **Preisklasse 5** Seitenplätze 1-30  
ohne Tische, unter den Logen

■ **Preisklasse 6** Seitenplätze 31-66  
ohne Tische, unter dem Balkon



ÜHNE

# TICKETPREISE

inkl. Verkaufs-, Systemgebühr und MwSt.

## Theaterstücke

■ Preisklasse 1	37,- Euro	■ Preisklasse 4	29,- Euro
■ Preisklasse 2	33,- Euro	■ Preisklasse 5	26,- Euro
■ Preisklasse 3	31,- Euro	■ Preisklasse 6	24,- Euro

## Seniorenachmittag

■ Preisklasse 1	27,- Euro	■ Preisklasse 4	25,- Euro
■ Preisklasse 2	27,- Euro	■ Preisklasse 5	21,- Euro
■ Preisklasse 3	27,- Euro	■ Preisklasse 6	21,- Euro

## Generalproben

■ Preisklasse 1	23,- Euro	■ Preisklasse 4	21,- Euro
■ Preisklasse 2	23,- Euro	■ Preisklasse 5	19,- Euro
■ Preisklasse 3	23,- Euro	■ Preisklasse 6	19,- Euro

## Na und – wir leben noch, Toujours L'Amour

■ Preisklasse 1	39,- Euro	■ Preisklasse 4	31,- Euro
■ Preisklasse 2	35,- Euro	■ Preisklasse 5	28,- Euro
■ Preisklasse 3	33,- Euro	■ Preisklasse 6	26,- Euro

## Das gibt's nur einmal

■ Preisklasse 1	34,- Euro	■ Preisklasse 4	26,- Euro
■ Preisklasse 2	30,- Euro	■ Preisklasse 5	23,- Euro
■ Preisklasse 3	28,- Euro	■ Preisklasse 6	21,- Euro

### Ab Reihe 8 erhöhte Plätze

Im Internet und an den anderen Vorverkaufsstellen können zusätzliche Gebühren anfallen.

Für das Verschicken der Eintrittskarten wird Porto berechnet.  
Beim Versenden der Karten ist das Risiko beim Empfänger!

### Ermäßigungen

Rentner, Pensionäre, Schüler, Studenten und Schwerbehinderte ab 80%

nur gegen Vorlage des Rentner-, Versorgungs-, Schüler-, Studentenausweises 2 €

Ermäßigungen gibt es nur bei den Vorstellungen von Montag bis Donnerstag.

Gruppenermäßigungen ab 25 Personen auf Anfrage

# SPIELPLAN 2012

## JULI

Dienstag	24.07.2012	Die Hose	Generalprobe	20.00 Uhr
Mittwoch	25.07.2012	Die Hose	Premiere	20.00 Uhr
Donnerstag	26.07.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Freitag	27.07.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Samstag	28.07.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Sonntag	29.07.2012	Die Hose		15.00 Uhr
Sonntag	29.07.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Dienstag	31.07.2012	Na und - wir leben noch		20.00 Uhr
Mittwoch	01.08.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Donnerstag	02.08.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Freitag	03.08.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Samstag	04.08.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Sonntag	05.08.2012	Toujour L'Amour		20.00 Uhr

## AUGUST

Mittwoch	08.08.2012	Ladykillers	Generalprobe	20.00 Uhr
Donnerstag	09.08.2012	Ladykillers	Premiere	20.00 Uhr
Freitag	10.08.2012	Ladykillers		20.00 Uhr
Samstag	11.08.2012	Ladykillers		20.00 Uhr
Sonntag	12.08.2012	Ladykillers		18.00 Uhr
Montag	13.08.2012	Ladykillers		20.00 Uhr
Dienstag	14.08.2012	Ladykillers		20.00 Uhr
Mittwoch	15.08.2012	Ladykillers		20.00 Uhr
Donnerstag	16.08.2012	Ladykillers		20.00 Uhr
Freitag	17.08.2012	Ladykillers		20.00 Uhr
Samstag	18.08.2012	Ladykillers		20.00 Uhr
Sonntag	19.08.2012	Ladykillers		15.00 Uhr
Sonntag	19.08.2012	Ladykillers		20.00 Uhr
Montag	20.08.2012	Ladykillers		20.00 Uhr
Dienstag	21.08.2012	Ladykillers		20.00 Uhr
Mittwoch	22.08.2012	Ladykillers		20.00 Uhr
Donnerstag	23.08.2012	Ladykillers		20.00 Uhr
Freitag	24.08.2012	Ladykillers	Seniorenachmittag	15.00 Uhr
Freitag	24.08.2012	Ladykillers		20.00 Uhr
Samstag	25.08.2012	Ladykillers		20.00 Uhr
Sonntag	26.08.2012	Ladykillers		18.00 Uhr
Dienstag	28.08.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Mittwoch	29.08.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Donnerstag	30.08.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Freitag	31.08.2012	Die Hose		20.00 Uhr

## SEPTEMBER

Samstag	01.09.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Sonntag	02.09.2012	Die Hose		18.00 Uhr
Dienstag	04.09.2012	Das gibt's nur einmal		20.00 Uhr
Mittwoch	05.09.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Donnerstag	06.09.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Freitag	07.09.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Samstag	08.09.2012	Die Hose		20.00 Uhr
Sonntag	09.09.2012	Die Hose		18.00 Uhr

Spielplanänderung vorbehalten

# ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

bitte lesen!

- **Reservierung:** Eine Reservierung muss innerhalb von 2 Wochen vom Kunden bezahlt werden, sonst verfällt sein Kartenanspruch.
- **Bearbeitung:** Die Bearbeitung der Bestellungen erfolgt nach ihrem Eingang. Die Bearbeitungszeit beträgt bis zu zwei Wochen, besondere Wünsche werden nach Möglichkeit berücksichtigt. Vorsorglich bitten wir um Ihr Einverständnis, dass bei Nichterfüllung Ihrer Kartenwünsche ohne Rückfrage die nächst verfügbaren Karten, auch in einer anderen Preiskategorie, reserviert werden.
- **Zustellung:** Nach Erhalt der Zahlung erfolgt die Zustellung per Post. Bitte geben Sie bei Bestellung unbedingt Telefon, Fax oder E-Mailadresse an.
- **Umtausch:** Bis zu 6 Wochen vor dem entsprechenden Vorstellungstermin möglich. Bearbeitungsgebühr 5 €.
- **Reklamation:** Erhaltene Karten und Rückgeld sofort prüfen, spätere Reklamationen können nicht berücksichtigt werden.
- **Kartenrückgaben sind grundsätzlich nicht möglich.**
- **Verlorengegangene Karten:** Müssen bis 3 Tage vor dem Vorstellungstermin (Eingangsstempel) schriftlich gemeldet werden. Gegen Vorlage der Originalrechnung ist ein Einlass ohne Karten möglich, wenn die angegebenen Plätze frei bleiben.
- **Wetter:** Das „Theater im Kurmainzer Amtshof“ ist überdacht. Sollte der Intendant dennoch eine begonnene Vorstellung wegen witterungsbedingter Einflüsse, die die Aufführung und die Gesundheit der Zuschauer gefährden könnten, abbrechen, so besteht – wie bei Freilichttheatern üblich – kein Anspruch auf Erstattung des Eintrittspreises. Kann eine Aufführung wegen Unwetters gar nicht stattfinden, so wird sie an einem Wochenend- Nachmittag wiederholt.
- **Bitte haben Sie Verständnis:** Kinder unter 12 Jahren und Tiere haben keinen Zutritt zum Theater. Das Fotografieren, Filmen oder sonstige Ablichtung ist aus urheberrechtlichen Gründen verboten.
- **Handys ausschalten.**
- **Das Rauchen ist im Theater verboten.**
- **Bitte nicht!:** Das Mitbringen von Speisen und Getränken ist nicht gestattet. Das „Theater im Kurmainzer Amtshof“ bietet einen eigenen Wein- und Wasserausschank, zudem kann Laugengebäck erworben werden. Was darüber hinaus geht, ist nicht gestattet und wird am Einlass von unseren Mitarbeitern bis nach der Vorstellung in Verwahrung genommen.
- **Parken:** Alle Parkplätze in der Altstadt sind für Anwohner reserviert. (Vorsicht Verwarnungsgeld)  
Benutzen Sie bitte die gekennzeichneten Parkplätze außerhalb der Altstadt und die Tiefgarage im Landratsamt.
- **Nach der Vorstellung:** Um die Anwohner nicht zu sehr in ihrer Nachtruhe zu stören, bitten wir um Ihr Verständnis, dass wir das Theater spätestens 30 Minuten nach Ende der Vorstellung schließen.
- **Mit dem Erwerb der Eintrittskarte werden die AGB anerkannt.**
- **Weitere Informationen unter [www.festspiele-heppenheim.com](http://www.festspiele-heppenheim.com).**

Auf dem historischen Marktplatz:



Öffnungszeiten: täglich ab 10.00 Uhr

Großer Markt 4 · 64646 Heppenheim

Fon: 0 62 52 / 91 32 56 · Fax: 0 62 01 / 95 93 10

[www.filou-heppenheim.de](http://www.filou-heppenheim.de)

EMPANADA



TAPAS BAR Y RESTAURANTE

Spanische und regionale Küche mit  
frischen Produkten der Saison

Öffnungszeiten täglich ab 11.00 Uhr

Am historischen Marktplatz

Großer Markt · Heppenheim

Fon: 0 62 52 / 68 94 71 · Fax: 0 62 52 / 68 94 72

[www.empada-heppenheim.de](http://www.empada-heppenheim.de)



Großer Markt 3 · 64646 Heppenheim

Fon: 0 62 52 / 68 97-0 · Fax: 0 62 01 / 68 97-11

e-mail: [info@villa-boddin.de](mailto:info@villa-boddin.de)

[www.villa-boddin.de](http://www.villa-boddin.de)



# HOTEL AM BRUCHSEE

## Unser Theater-Special

Ganz in der Nähe der Innenstadt  
finden Sie bei uns viel Ruhe und Erholung.

Lassen Sie sich in unserem Restaurant mit abwechslungsreichen  
Gerichten verwöhnen und genießen Sie dabei auf unserer  
Sonnenterrasse den herrlichen Blick auf die Weinberge.

Sie erhalten dies  
für nur **57,50 Euro** pro Person im Doppelzimmer  
25,- Euro Einzelzimmer-Zuschlag  
inklusive Frühstücksbuffet  
und Taxi-Transfer zu den Festspielen.  
Wir bitten um rechtzeitige Reservierung.



Hotel am Bruchsee · Am Bruchsee 1 · 64646 Heppenheim · ☎ 0 62 52 / 9 60-0 · [www.bruchsee.de](http://www.bruchsee.de)



## BERGSTRÄSSER WINZER eG



Genießen Sie unsere  
fruchtig-frischen  
Bergsträßer Weine  
bei den Heppenheimer  
Festspielen.

Heppenheimer Stemmeler  
RIESLING Qualitätswein trocken



**BERGSTRÄSSER WINZER eG**  
Darmstädter Straße 56 · 64646 Heppenheim  
Telefon: 06252 / 7994-0 · Telefax: / 7994-51  
[info@BWeG.de](mailto:info@BWeG.de) · [www.BWeG.de](http://www.BWeG.de)